



Balades au Suriname

Le Guide de Paramaribo et de l'Éco-tourisme au Syriname

En route, le mieux c'est de se perdre.

Lorsqu'on s'égare,
les projets font place aux surprises
et c'est alors, mais alors seulement,
que le voyage commence!

Nicolas Bouvier



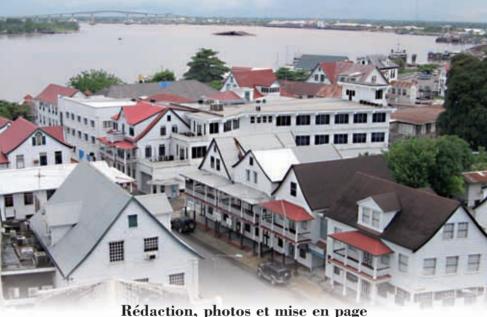
SOMMAIRE

PARAMARIBO

1	En route vers le Suriname	p 9
2	Le Suriname de A à Z	p 19
3	Dormir à Paramaribo	p 71
4	Manger à Paramaribo	p 81
5	Visite guidée de la ville historique	p 95
6	Le fort Zeelandia	p 146
7	La basilique St-Petrus et Paulus	p 158
8	L'architecture religieuse	p 164
9	Les arts de la ville	p 168
10	Les musées de la ville	p 179
11	Les marchés de la ville	p 189
12	Concours de Pikolet	p 198

AUTOUR DE PARAMARIBO

13	Le fort Nieuw Amsterdam	p 200
14	Le jardin Cultuurtuin	p 209
15	Le sentier nature de Peperpot	p 212
16	Balades à bicyclette	p 217
17	Balades à la journée	p 227
18	La Savane des juifs	p 244
19	La Réserve Naturelle de Brownsberg	p 250
20	La Réserve Naturelle du Centre / Voltzberg	p 270
21	La Réserve Naturelle de Galibi	p 275
22	Guide de conversation Sranan tongo	p 282
23	Paramaribo en 1839	p 289
24	Belle échappée au Guyana!	p 294
25	Index	p 308



Kédaction, photos et mise en page *Philippe Boré*

Aux Editions

des Curieux de Nature d'Amérique du Sud



Pour toute correspondance avec l'auteur : Mel : lescurieux de nature 973 @gmail.com

L'auteur décline toute responsabilité pour tout accident qui résulterait d'une interprétation erronée des indications qu'il fournit, du balisage insuffisant ou obsolète mis en place par les organismes chargés de l'entretien des sentiers ou de tout autre désagrément lié au milieu tropical.

> ©Philippe Boré - 2014 - Imprimé en France en nov. 2014 par Corlet imprimeur - Dépôt légal : Déc. 2014 ISBN : 978-2-9511548-8-9

PEFC 18-31-1510

Photo 1^{ee} de couverture : La synagogue et la mosquée de Paramaribo, situées sur la Keiserstraat, l'une à côté de l'autre, en toute sérénité. Autobus scolaire - Vendeur de sirop glacé

4^{eme} **de couverture :** de haut en bas : Weg nach zee, quartier Fort Zeelandia, piste de Brownsberg, Mirandastraat, Palais présidentiel, Basilique de Paramaribo.

Le Suriname de lpha à ${f Z}$

- A comme...

AÉROPORT

Ce chapitre est loin d'être exhaustif. Il est ouvert à vos conseils et tuvaux que vous pourrez nous faire partager. Merci à ceux qui y ont déià contribué lors des éditions précédentes.

◆ Johan Adolf Pengel Airport à Zanderig : Information sur les vols : Tél : 32 53 06 / 32 51 62 ou Tél : 43 31 11. Situé à 45 km au sud de la capitale.

Liaison en taxi : Ashruf : 45 01 02 - Mel : ashruf@cg-link.sr -Le Grand Baldew: 47 47 13 - Mel: baldew@sr.net -De Paarl: 40 36 00 -

Certains vols internationaux arrivent tard dans la nuit. Il n'est pas possible de dormir dans l'aéroport jusqu'au matin et toujours pas d'hôtel à proximité; il convient donc de prévenir l'hôtel de votre arrivée tardive. Attention, les taxis et les bus partent rapidement après l'arrivée de l'avion ; il ne faut donc pas traîner dans les magasins hors-taxe.

◆ Aérodrome de Zorg en Hoop : Doekhieweg oost 3, à 25 mn du centre-ville. Départ des vols intérieurs. Le Suriname possède un réseau de 52 aérodromes dans tout le pays. Plusieurs compagnies desservent l'intérieur.

Gum air : Agence de l'aérodrome - 43 20 57 - 49 87 60. www.gumair.com.

Blue wing airlines : Agence de l'aérodrome : Tél : 43 43 93 - www.bluewingairlines.com.

Fly All ways: www.flyallways.com - Parastraat 2-10 Zorg en Hoop. Tél: 43 43 93. Assure des liaisons avec l'Amérique du sud, les Caraïbes et organise des vols affrétés pour expédition ou tourisme d'aventure.

> Caricom Airways: www.caricomairways.com -Tél: 431 243

Hi-Jet Helicopter: www.hi-jethelicopters.com-Tél: 43 25 77

Ecole d'aviation Kuvake www.kuyakeaviation.com

Pegasus Air service : Cie privée : www.pegasus.sr. Tél: 43 30 00

♦ Fin oct/déb nov : Diwali : les Hindous fêtent le triomphe du bien sur le mal, de la vérité sur le mensonge, de la lumière sur les ténèbres et déposent symboliquement des lampes à huile colorées un peu partout dans les quartiers. Le jour de la cérémonie varie en fonction de la lune qui doit être la plus noire possible! C'est aussi la veille du jour de l'an hindou mais pour une partie d'entre eux (nord de l'Inde).

NOVEMBRE

• 25 nov : fête de l'Indépendance (Srefidensi day). En 1975, les Pays-bas et le Suriname organisèrent sans affrontement l'indépendance du pays.

Depuis, chaque 25 nov., le pays célèbre l'union et la bonne entente de toutes les ethnies qui oeuvrent, depuis 38 ans, à développer le pays. Aux défilés de groupes folkloriques viennent s'ajouter, pour la circonstance, un défilé militaire que le Chef de l'Etat vient féliciter.

Fin nov : Srefidensi Marathon : Course à pied sur 21 et 42 km.

DÉCEMBRE

◆ 5 déc : jour des enfants

◆ Début déc : foire aux objets et artisanat importés d'Inde.

◆ 25/26 déc : Noël

♦ Fin déc : Surifesta, nombreux concerts, soirée jazz et parade dans la rue, sur plusieurs jours!

◆ 30 déc : feux d'artifice

MARATHON ! ◆ 31 déc : Owru Yari Wasi : Au matin du 31, un chaudron de fonte (Kapa), tels ceux que l'on trouve dans les anciennes plantations est disposé sur la place de l'Indépendance. Il est rempli d'une eau fraîche très odorante, baignée de plantes médicinales, de fleurs et d'huiles aroma-

rituel Diarang Kepang s'accomplit en public à l'occasion d'évènements marquants chez

les Javanais. Appelé aussi la *danse du cheval*. vous pourrez en avoir une démonstration à l'occasion de la commémoration de l'immigration javanaise. le 9 août. Durant ce spectacle les choses s'accélèrent brus-

quement : les danseurs semblent se mettre dans la peau d'un animal (tigre. serpent....) et finissent par rentrer dans une transe dont on a du mal à savoir si elle est réelle ou simulée.

Pour clore, le chef de la

cérémonie fait revenir

ces hommes à la réalité. Ils semblent tout ignorer de leur envoûtement. Un spectacle riche en

couleur.



Dormir à Parbo

ans le cadre d'un premier séjour, vous aurez peu de temps pour apprécier le confort de votre chambre et des services de l'hôtel. En général, la diversité des activités de la capitale est telle qu'elle nous incite à rester peu de temps dans la chambre.

Par ailleurs, les services généralement accordés aux clients des grands hôtels (piscine, petit-déjeuner, jacuzzi, massages...) sont aussi accessibles à la clientèle extérieure, moyennant un tarif raisonnable.

Les tarifs sont cités à titre indicatif car ils évoluent très rapidement en fonction de la fréquentation de l'hébergement.

Il est aisé de réserver une chambre via un site de paiement en ligne. Vous pourrez alors indiquer d'emblée au chauffeur votre destination finale. Cela dit, Parbo affiche rarement complet. Les guesthouses réservent sans le dépôt d'acompte, mais les nombreuses annulations de séjour, font que certains aubergistes exigent désormais un virement bancaire ou Western Union.

Une taxe gouvernementale de 8% est parfois à rajouter au tarif indiqué.

♦ **Hôtel Torarica** - *Rietbergplein - Tél:* 47 15 00 - *Site : www.torarica.com*

L'hôtel confort historique du pays. Les jardins sont un bel endroit de balade et vous pouvez bénéficier du sauna, salle de musculation, jacuzzi, tennis, massage, après paiement d'un supplément tarifaire. Personnel compétent et attentif. Vaste parc arboré, piscine, bar en bord de fleuve et dans le lobby, station de taxi. Les prix ont bien baissé pour cet hôtel, pour devenir abordables à tous. A partir de 85€/2pers. Petit déi. inclus.



♦ Hôtel Royal Torarica -Kleine Waterstraat 10 - Tél : 47 35 00 - www.torarica.com

C'est la version grand luxe du Torarica. Les tarifs varient selon la saison. A partir de 93€2pers. La suite présidentielle, située dans le donjon central, se négocie à partir de 348€! Le jardin, côté fleuve, avec ses bassins et fontaines, sa végétation luxuriante, propose un cadre idéal pour prendre un verre ou un petit-déjeuner. Ouv. même aux non-résidents. Le restaurant propose une cuisine raffinée à partir de 17€.



le, excentré sur la route de Leonberg, bord de fleuve. Lobby et piscine sans charme! A partir de 135 €2pers.

La petite maison - Waterkant 4, Tél: 47 54 66 www.hotellapetitemaison.com

Dans la plus belle rue de Parbo, face au fleuve, cet hôtel a élu domicile dans une demeure historique. Chambres et lobby richement meublés et spacieux. Service rigoureux. On a bien aimé les chambres donnant sur l'arrière et plus particulièrement la #41. Wifi, tv, téléphone mais piscine à l'ext. (Zin resort). Terrasse sur cour agréable. 77@pers et 116@4pers.



♦ Spanhoek hôtel : Domineestr 2-4. Tél : 47 78 88 - www.spanhoekhotel.com

En plein centre, près de l'activité du shopping. Des chambres très agréables, au mobilier en bois très chaleureux, salle de bain charmante. Tarifs privilégiés pour Guyanais et rabais supplémentaires. Hors période scolaire (69€ à 80€2pers.). Promo pour Guyanais mais site web non à jour. Choisir chambre sur arrière-cour.



Queen's hôtel - Kleine waterstraat 15
 Tél: 47 49 69- www.queenshotelsuriname.com -

Le petit dernier des hôtels, non loin du Torarica. A partir de 67€ pour 2 pers, petit dèi. inclus.

hôtel classe moyenne

♦ Hotel Greenheart hotel :

Costerstraat# 68, Paramaribo centre. Tarif à partir de 65€ pour 2 pers. petit déjeuner inclus.

Tél: 521 360 - 888 999 8 -Mel: info@greenheart-hotel.com www.greenheart-hotel.com

Il a fallu dix ans de gestation pour assister à l'émergence de l'hôtel Greenheart.

Dans un tout autre standing que leur Guesthouse Un pied à terre, Yayo et Fabienne ont voulu créer une habitation liant à la fois charme traditionnel et caractère. Cet oasis au milieu de la ville avec sa piscine, ses 14 chambres ventilées, ses diverses terrasses et son bartaverne, se trouve également rue Costerstraat. Yayo a pu exercer son savoir-faire en matière de charpente traditionnelle utilisant des techniques aussi variées que le tenon et mortaise où la cheville se substituant au clou. Atmosphère conviviale où vous serez accueillis en français, néerlandais, anglais. Une bonne adresse!





fel : 874 04 29. A 10 min en taxi du centre, ce restaurant a élu domicile dans une cour d'école et doit laisser place libre aux écoliers, en semaine. Ambiance feutrée et intimiste de tonneaux et lampes tempêtes aux couleurs tamisées. Cuisine raffinée, copieuse et présentation recherchée. Tarif raisonnable. Une des bonnes adresses de l'année. Pourvu que ça dure! Le soir, du vend. au dim. de 18 h à minuit.

Un modeste mais génial Acoupa sauce Paprika au Vliegende Hollander!



◆ Zuz & Zo - Grote Combeweg 13A

Il s'agit du restaurant-snack de la guesthouse du même nom. Pour les voyageurs qui veulent découvrir un lieu décontracté, fréquenter une clientèle jeune (20-30 ans) et voyageuse. La cuisine est sobre mais produits sains et belle présentation (tapas, burger, lasagne, pâtes, salades, petit déjeuner nordique). Vous dînez dans un jardin arboré, lumières tamisées, en face de Palmentuin. Wifi. Concert-live le vendredi soir. Une boutique de souvenirs de qualité et sensible à l'économie solidaire et durable. Mini agence de voyage. Ouvert du lun. au Sam. de 9h à 23h et dim. de 11h à 17 h.

Légumes

Sranan: français

Amsoi : épinard

Koosbanti : haricot km Pampun : giraumon

Paksoy : chou chinois Sopropo : sorossi Oker : gombo

Afkati : avocat
Bitakasaba : manioc amer

Ayun : oignon
Antroewa : aubergine amère
Poe : concombre



Boire quelques verres...

KLEINEWATER STRAAT

- ♦ Zuz and Zo: Très bonne ambiance cosmopolite. Régulièrement, le bar-restaurant de cette Guesthouse propose des soirées à thèmes, concert jazz et cinéma en plein air. Grote Combeweg 13A (face entrée Nord Palmentuin)
- ◆ 't Vat : Kleine Waterstraat 3. A prononcer {At-fat}. La terrasse est bondée en fin de semaine. On vient ici pour voir et être vu. Agréable l'après-midi sous la fraîcheur des amandiers. Parfois, concert live, retransmission de football...
- ◆ Zanzibar: Van Sommelsdijckstraat. Non loin du Torarica. C'est le bar à la mode des Surinamais branchés. Animation musicale avec D'j, petite restauration rapide de Tapas, très appréciée. Jusqu'à minuit en sem. et 3h le week-end.
- ◆ **Tangelo** A côté du Torarica Ouv. ts les Jours. Un grand choix de pâtisseries et petits sandwichs raffinés. Glaces. Jus locaux. Salon de thé avec terrasse.
- ◆ **De Pier :** Dans les jardins du Torarica, près du ponton. Vue sur le fleuve. Agréable endroit pour passer la soirée. Concert live le sam. Possibilité de se poser au bout du ponton à l'heure *Chouitt* sans obligation de consommer. (Tongs et short à éviter).
- ◆ The Edge Bar: le Bar du lobby de l'hôtel Torarica dont la déco vient d'être totalement réorganisée. Ambiance calme à l'intérieur ou face à la piscine de l'hôtel.

 Midi à 1 h.
- ◆ The Royal Torarica Bar: le bar de l'hôtel Royal Torarica est très luxueux et au coeur d'un beau jardin avec piscine et bassin à la japonaise. Ouvert aux non-résidents. (Tongs et short à éviter).



The Broki Bar



'T Vat Café

Le ponton de Torarica





CONSOLES

Les consoles sont des équerres qui ont pour usage de consolider la stabilité des poutres verticales. La variété des formes et motifs qu'elles revêtent en font un élément d'élégance important des maisons coloniales.



18 - La résidence de l'évêque

La résidence de l'évêque (*Bishop's residence*) Henck Arronstraat #12. Cette maison semble dater de 1750.

En 1917, la maison fut acquise par l'église romaine catholique. Elle fit office d'école des métiers et de pension pour femmes par la suite. Puis, à partir de 1921, elle devint la résidence de l'évêque de Paramaribo. La décoration intérieure est remarquable. Un musée de l'église catholique y a élu domicile en 2011. (Cf. Chapitre musées de la ville).



L'école Hendrik - Arronstraat #34 - A l'origine, c'était une maternité. Construite vers 1900, son apparent toit plat lui donnait un style nord-américain, moderne pour l'époque. Le nom de l'école vient de son initiateur, le gouverneur Hendrik Jan Smidt.

Revenons à la place de L'église (Kerkplein) et dirigeons-nous vers Heerenstraat





Henck Arronstraat #16 et # 18



Les édifices en jaunes appartiennent à l'évêché. Les propriétés s'étendent en profondeur sur la Mgr. Wulfinghstraat jusqu'à la crique Sommelsdijckse.









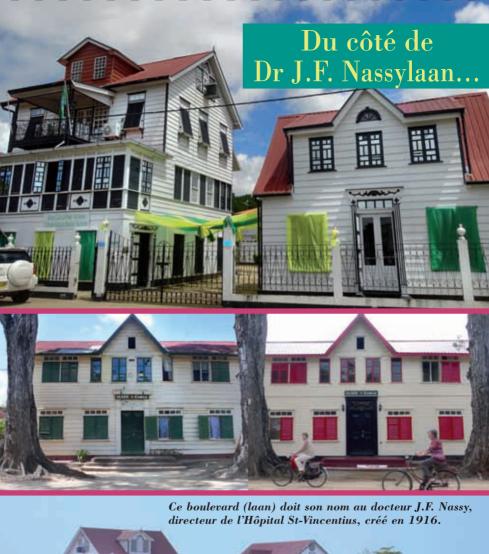


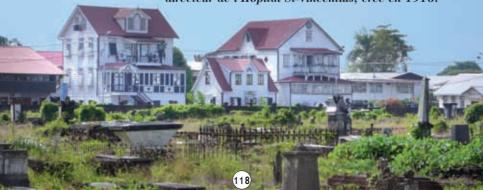
FENÊTRE & LUCARNE

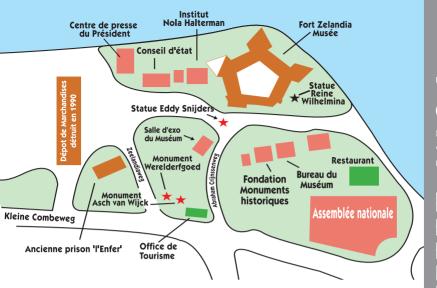
Les fenêtres du quartier historique, souvent à chassis coulissant vertical, apportent une touche anglo-saxone. Les Anglais l'appellent « sash window». Leur réputation de dangerosité les a doté du nom de «fenêtre à guillotine». Entr'ouvert, le vantail est bloqué par une cale de bois ou une chaînette pour les modèles les plus rudimentaires. Les modèles modernes sont équipés de systèmes d'équilibrage à contrepoids. Ces fenêtres sont adaptées aux mansardes car elles n'entraînent pas de dégagement intérieur et en cas de vents violents, pas de choc frontal. On leur reproche de nécessiter l'usage des deux mains pour leur maniement et elles sont difficiles à nettoyer côté extérieur!







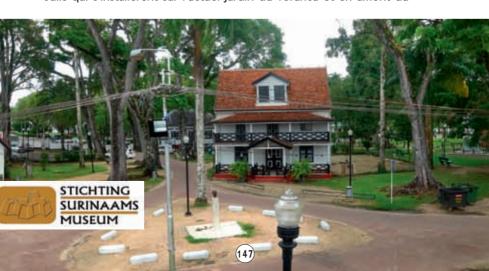




Cette fortification de bois fut érigée afin de résister aux attaques répétées des Amérindiens, mais c'est surtout la malaria qui décima les premiers colons.

En 1650, le Lord anglais *Francis Willoughby*, comte de Parham et gouverneur de la Barbade, envoya une flottille négocier avec les Amérindiens une implantation pacifique. Deux ans plus tard, ce gouverneur anglais avait installé 350 personnes et restauré la base militaire française, rebaptisée *fort Willoughby*, en une solide fortification.

En 1662, Lord Willoughby s'installa dans le fort et prit en main la gestion des plantations et du commerce avec l'Europe. Il fit venir des Juifs qui s'installèrent sur l'actuel jardin du *Torarica* et en amont du



Quelques Artistes...



Rinaldo Klas est né en 1954
à Moengo. Il a suivi des
écoles d'art
successivement au Venezuela,
Jamaïque et Pays-Bas. Rinaldo
s'exprime ainsi:
"Les interactions entre l'homme
et la nature sont constamment
pour moi des sources
d'inspiration. Avec mon art,
j'espère inculquer le respect, la
valeur et la richesse de la

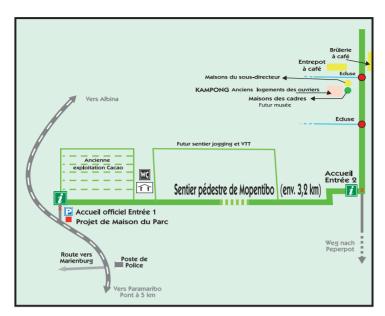
biodiversité de la forêt tropicale. Mes peintures présentent les échanges qui devraient exister entre l'homme, la faune et la flore.» Son oeuvre "Goudkoorts" (2012) met en exergue la fiévreuse urgence de quelques uns d'extraire de l'or du sous-sol surinamais, quel qu'en soit le coût environnemental et sanitaire pour les populations du Maroni ou de l'intérieur. Rinaldo a succédé, il y a peu, à Marcel Pinas au poste de directeur de l'Académie d'Art Nola Hatterman (NHAA). Mel : rinaldoklas@gmail.com

> eorges Struikelblok a réussi à devenir célèbre dans son propre pays et en Europe. «Dans le passé, avant mes études en Jamaïque, j'ai peint des scènes du quotidien dans

un style essentiellement réaliste. En Jamaïque, j'ai été encouragé à trouver un thème qui parle vraiment de mon âme, je me tournais vers le sujet qui a influencé toute ma vie:

Love & Death ;

la mort de mon père avant ma naissance et les questions existentielles : la tristesse et le vide émotionnel de mon existence ». Depuis, Georges a fondé une famille, sa peinture s'est illuminée d'optimismes et sa créativité s'est canalisée vers des peintures abstraites, émotionnelles et impulsives. - Mel : struikelgeo@yahoo.com



vous indique la billetterie. D'ici, vous pouvez soit visiter l'ancienne usine et le petit village (sans issue) soit commencer la marche sur le sentier de Peperpot.

A chaque entrée, vous pouvez acquitter du droit d'entrée. Ce sentier est autorisé aux vélos. Ainsi, vous pouvez aussi louer un bateau à Plattebrug (marché central) et demander à être déposé à Meerzorg ou non loin de la Weg nach Peperpot, avec vos vélos.

Historiaue du site

Peperpot est sans doute l'une des plus anciennes plantations datant de 1690 env. Perperpot a une riche histoire dans la production agricole de cacao et de café. A l'issue de l'abolition de l'esclavage, des contrats de travail ont permis à de nombreux hindous et indonésiens d'immigrer au Suriname. Après une prospérité relative, différents facteurs (absence des exploitants, baisse des cours, mauvais choix des cafés, mauvaise gestion des niveaux d'eaux...) ont conduit à la fermeture de l'exploitation en 1998. Le propriétaire est une compagnie gouvernementale connue pour avoir géré la sucrerie de Mariënburg. 26 ha de cette exploitation ont donc été attribués à la fondation Peperpot Nature Park,



crânes humains, dansant sur le corps de son mari, Shiva, qui, allongé, réclame son indulgence. Elle porte un pagne composé de bras coupés, maintient une tête décapitée dans une main, et dans l'autre, une faucille, symbole du pouvoir de la destruction. Les personnes qui l'honorent un peu trop complaisamment rechercheraient la puissance ou une séduction extravagante. Certains auront le souvenir de son existence grâce au film « Indiana Jones et le temple Maudit », au cours duquel une scène présente un sacrifice, effectué en l'honneur de Kali.

Pour ceux qui deviendraient fan d'une divinité, des magasins hindous vendent des statuettes de ce type sur *Steenbakkersiist*. et *Joddenbriestr*.

L'entrée est libre mais des urnes, à la sortie ou à l'intérieur du temple, permettent de recevoir vos dons afin de participer à l'entretien. Ouvert jusqu'à 17h ou certaines nuits à l'occasion de fêtes religieuses.

Pour y accéder: prendre la *Kwataweg* (prolongement de *Arronstraat*) sur 7 km env. Tourner à droite à la *FernandesWeg* et poursuivre sur 6 km, jusqu'à la mer. Négocier un forfait avec un *taximan** qui vous attendra durant la visite.

- Un aller-retour en vélo n'est pas d'un grand intérêt vu le trafic routier sur le parcours.
- Aux alentours, le dimanche, visitez le Kwata Sunday Market.
- * Nous avons découvert les lieux avec Desmond, taximan spécialisé dans les visites à la demi-journée. Il a l'avantage de bien connaître le site et vous offre une visite guidée! Desmond Day trip Facebook Tel: 852-3197

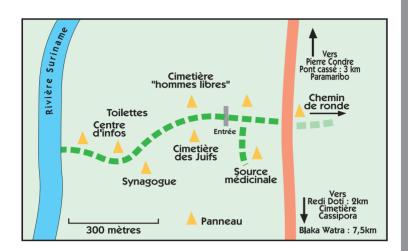


Le dieu Hanuman à la tête de singe (haut)

La déesse Kali (bas)







Village de *Pierre Kondre*: vous trouverez 300 mètres après l'ancien pont, ce charmant petit village amérindien qui dispose d'une modeste épicerie, de quoi se rafraîchir et pique-niquer.

Conseils pratiques

- Si vous souhaitez séjourner à Redi doti ou Blaka Watra, il est nécessaire de demander l'autorisation auprès de la chefferie .
- Si les Amérindiens sont très réservés et discrets, ils sauront toujours vous rendre service et vous trouver un hébergement en hamac à un tarif très raisonnable.
- Pour lire en ligne des extraits d'ouvrages anciens sur le site et l'époque : www.jodensavanne.sr.org
- Un droit d'entré sur le site de la *Savane des Juifs* peut vous être demandé si son centre d'accueil est ouvert.
- Interdiction de prendre et déplacer les objets présents (briques, pierres, vestiges...) ainsi que les plantes et fleurs.



Le Parc Naturel de Brownsberg





Situation géographique

Le Parc National de Brownsberg (PNB) est un massif tabulaire surplombant le réservoir de Brokopondo, cet immense lac de barrage achevé en 1965.

Le centre d'accueil est juché sur le sommet de ce mont, un plateau culminant à 500 m

d'altitude. 130 km d'une route désormais asphaltée séparent Paramaribo du village de Brownsweg, village situé au pied du relief montagneux.

parc très visité il v a **auelaues** années, a bien perdu de son attractivité du fait d'une gestion désastreuse. Les directeurs se succèdent et le personnel est bien mal rémunéré. L'orpaillage clandestin mine les flancs de la Réserve avec parfois la bénédiction de hauts fonctionnaires. Depuis 2014, sous la pression des médias et d'écologistes regroupés sous le nom : « Les Amis de la nature de Brownsberg ». il semble

que le gouvernement se

d'assainir l'administration

soit donné les movens

du site.

Formalités et paiement

Il est indispensable de procéder préalablement à une réservation auprès de l'organisme gestionnaire, à savoir la Stinasu (Fondation pour la Protection de la Nature du Suriname).

Cette réservation peut être effectuée par internet. Cependant, c'est le paiement qui valide véritablement la réservation :

- Prenez un contact par mail, en anglais ou néerlandais et présentez vos dates de séjour (arrivée et départ souhaités)
- Précisez le type d'hébergement (hamac ou lit) et le nom de la structure choisie.
- Confirmez la réservation en proposant de régler dès votre arrivée à Parbo, au siège de la Stinasu. Il est possible de régler par Western Union (prévoir un délai d'une semaine pour le transfert).
 - La réservation englobe les frais d'hébergement



Carbets hamac: 2 carbets hamacs près des points de vue. 50 Srd / pers. Hamac non fourni.

- ♦ Koejake: Petit carbet fermé avec cuisine. A opter pour groupe d'amis de 2 à 4 pers. La capacité officielle de 6 pers. semble inconfortable.
- ◆ Baboun : Un carbet hamac vaste et ouvert. capacité de 16 pers.
- ♦ Carbet métal : de récents petits carbets légèrement en dehors du camp, assurent désormais une marge de manoeuvre si vous arrivez sans réservation.

Taxe de séjour au parc : le 1^{er} jour : 20 srd/pers. et 12,50 srd/enf. Les jours suivants : 10 srd/pers. + 10 srd/auto/jour.

RESTAURATION / EPICERIE:

- Repas: Le restaurant du Parc est tenu depuis près de 10 ans par le sympathique Rocky. Du fait de sa fidélité au lieu, il est sans doute celui qui en connaît le plus sur l'organisation du site. N'hésitez pas à l'interroger. Il propose un plat du jour (poisson, poulet ou gibier) pour 25/30 Srd env, une soupe à 20 Srd et un petit déjeuner copieux (25 Srd).
- Réservez le petit-déjeuner la veille au soir et quelques heures à l'avance pour le déjeuner et le dîner (servi à 19 h).
- Amateurs de vin, cette boisson est désormais disponible au restaurant.
- L'épicerie propose en petite quantité tout ce dont un vacancier peut avoir besoin... rasoirs, brosse à dent, confiseries, bières, vin, sodas



Lodge Kwata



Lodge Tapir



Lodge Koejake



s'affrontent l'armée régulière du colonel putschiste, Desi Bouterse et les Jungle Commando, guérilleros bushi-nengee. Le 29 novembre de cette année, le petit village de Moiwana va être victime d'un acte de représailles de la junte militaire.

Moiwana se situe à quelques kilomètres de la frontière guyanaise. A l'issue de ce sombre jour, on dénombrera au moins 39 tués dont des femmes et des enfants. Les habitations furent incendiées et nombreux furent les blessés. La motivation des militaires fut, semble-t-il, de cibler le village du chef des rebelles bushi-nengee, Ronnie Brunswijk. A ce jour, aucun responsable n'a été jugé car les traités de paix impliquaient l'oubli des exactions. Cet événement avait par ailleurs entraîné l'exode de Surinamais vers la Guyane ; ils furent qualifiés de Personnes provisoirement déplacées du Suriname (PPDS).

En 2008, alors que se déroulait à Paramaribo le procès de l'actuel chef de l'Etat Bouterse, les survivants du massacre tentaient de nous rappeler cet évènement et réclamaient justice.

En attendant, un mémorial appelé «Fu membre Moiwana»⁽¹⁾ a été érigé sur la route d'Albina. Sur 1,6 ha, l'artiste Marcel Pinas a posé 39 blocs distincts qui représentent les différentes victimes. Leur nom est écrit sur chaque bloc avec une traduction en alphabet Afaka. La stèle de 11 mètres qui trône au milieu

A quelques kms d'Albina, à l'aller ou au retour, demandez au chauffeur de taxi de faire une pause au site de Moiwana!

Belle Echappée au Guyana



La République coopérative du Guyana réserve un vrai dépaysement aux visiteurs qui voudront bien aller au-delà des clichés en vigueur qui courent sur ce pays. Georgetown, la capitale (250 000 habi-

tants) est située sur la côte Atlantique à l'embouchure du fleuve Demerara, sur sa rive droite. L'anglais est la langue officielle, la monnaie est le dollar guyanien (G\$).

Aucun visa n'est requis pour visiter pour le Guyana mais ayez un visa valable pour le retour vers Parbo.

Par Françoise Rassel

Texte et photos Journaliste freelance framboise.rass@orange.fr

Comment y aller?

Par avion: deux vols par semaine Paramaribo / Georgetown avec la Surinam Airways. Compter environ 930 € A/R - www.slm.firm.sr

Par la route en taxi collectif (shared taxi), il faut compter deux jours depuis Cayenne, avec une nuit soit à Paramaribo, soit éventuellement à Nieuw Nickerie. De Parbo, le départ est tôt le matin (5h00) pour arriver à la frontière avec le Guyana, et attraper le ferry de Canawaima de 10 h.

Ce ferry traverse la rivière Corentyne, frontière entre le Suriname et le Guyana. Les compagnies de taxis sont très bien organisées et des correspondances vous attendent de l'autre côté pour vous emmener jusqu'à GT. Rive gauche de la Corentyne, vous pouvez sans problème changer vos SRD ou vos euros pour des G\$. Précisez l'adresse de votre hôtel au chauffeur pour y être directement déposé. En principe le terminus se fait au Rockey's Hôtel, point de départ également des minibus pour Lethem, frontière avec le Brésil et voie éventuelle pour le Venezuela... et plus loin encore!

arawak, s'étend sur 214 970 km². soit tout de même

abondantes» en

e Guvana,

« terres

d'eaux

deux fois et demie la Guvane

francaise!

Au départ de Paramaribo :

Les hôtels à Parbo ont divers contacts de taxis collectifs qui font la liaison entre Parbo et GT, par ex :

Navin Bus & Taxi: TeI: 852 1998 - 814 05 18 - 874 26 88

EN FORET - Ini a busi

Voir aussi le tableau « Faune du Suriname » en fin d'ouvrage.

Arbre : bon udu Du bois : Wiwiri Feuille : Fruit : fruktu Fleur : bromki siri, koko Graine : Liane : titei meti Animal: Rivière, fleuve : liba sula Saut, chute : Fort, rapide : tranga Lent, tranquille : safre busmeti Gibier: Machette : howru Hamac : amaka - hangmat

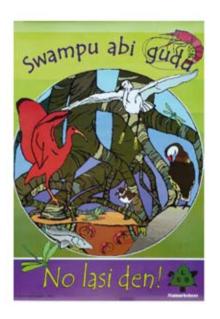
Carbet: tenti Feu: faya Bateau, Pirogue: boto

Bateau à moteur : boto nanga masyin Bateau à pagaie : pariboto

Comment s'appelle ce fleuve?:

Fa a liba disi nen ?

Que peut-on faire avec ce bois ? : San yu kan du nanga a udu disi ?



« Les marais sont des trésors, Ne les perdons pas »

Affiche de l'Office National des Forêts du Suriname.



